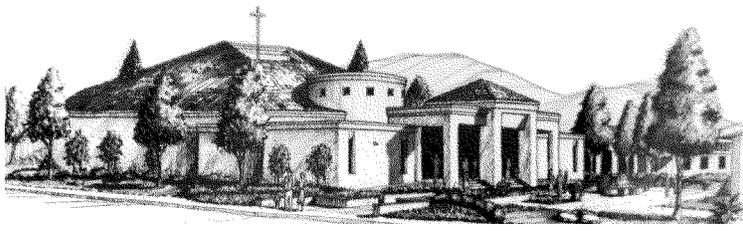


天主教聖谷東區中文週訊



甲年聖枝(苦難)主日
主曆二〇一七年四月九日

紀念主基督榮進耶路撒冷

福音：

恭讀聖瑪竇福音

二一，1~11

耶穌和門徒們走近耶路撒冷，來到橄欖山下的貝特法革，耶穌派了兩個門徒，對他們說：「你們到對面的村莊去，立刻就會看見一匹拴著的母驢，和跟牠在一起的驢駒。你們解開，給我牽來！如果有人問你們，你們就說：『主要用牠們。』他便會讓你們牽走。」這事是為應驗先知所說的話：「你們應向熙雍的人說：看哪，你的君王到你這裡來，謙遜地騎在一匹驢上——一匹母驢的驢駒上。」門徒就照耶穌所吩咐的作了。牽了母驢和驢駒來，把外衣搭在驢背上，扶耶穌騎上。有一大群人，把自己的外衣鋪在路上，還有些人從樹上砍下樹枝來，也鋪在路上。前呼後擁的群眾齊聲高呼說：「賀撒納歸於達味之子！奉上主的名而來的，應受讚頌！賀撒納歸於至高天主！」耶穌進入了耶路撒冷，全城鬨動說：「這人是誰？」群眾說：「這是加里肋亞的納匝肋的先知耶穌。」

——這是上主的福音。

答：基督，我們讚美祢。

進堂曲： 基督勝利

F 4/4

3 3 5 5 | 1 1 3 3 | 6 2 5 1 4 | 3 2 1 1 - ||

基督勝利，基督為王，基督，基督 統 萬 邦！

讀經一：

恭讀依撒意亞先知書

五十，4~7

吾主上主賜給了我一個易於受教的口舌，使我到時候以言語援助疲倦的人。祂每天清晨喚醒我，使我像學徒一樣細聽。吾主上主開啟了我的耳，我沒有違抗，也沒有退避。我將自己的背轉給打擊我的人，把自己的面頰轉給扯我鬍鬚的人；面對侮辱和唾污，我沒有遮掩自己的臉。因為吾主上主援助我，所以我不以為羞恥；我板著臉，像一塊燧石，因為我知道我不會受侮辱。

——這是上主的聖言。

答：感謝天主。

答唱詠： 詠二一

G (Em) 4/4

朱健仁 曲

6 1 6 3 | 6 1 7 3 | 6 3 3 1 2 | 7 - - - |

答：我的天主，我的天主，祢為何捨棄 我？

6 1 6 3 | 6 1 7 3 | 6 3 3 5 7 | 6 - - ||

我的天主，我的天主，祢為何捨棄 我？

天主教聖谷東區華語主日彌撒

時間：每主日下午 3:30

地點：羅蘭崗聖依莉莎白·安·希頓天主堂

1835 Larkvane Rd., Rowland. Hts., CA 91748

華語告解時間：週五、六 7:30-8:30 PM、週六 4-5 PM

指導司鐸：李神父 (Fr. Francis Li) 手機：213-284-2001

辦公室：626-964-3629 x125 或 x335

榮休指導司鐸：張神父 (Fr. Peter Tsang) 626-964-3629

終身執事：朱執事 (Dn. Peter Chu) 626-964-3629 x129

華人理事會會長：江君揚弟兄 909-896-8749

網站：CatholicChinese.org 電郵：ChineseCath@gmail.com

讀經二：

恭讀聖保祿宗徒致斐理伯人書

二，6~11

耶穌基督雖具有天主的形體，卻沒有將自己與天主同等的地位，把持不捨，反而空虛自己，取了奴僕的形體，降生成人，與人相似。形態上完全與人一一樣，祂自謙自卑，服從至死，且死在十字架上。因此，天主高高舉揚了祂，賜給祂一個名號，超越一切名號；使天上、人間和地下的一切，一聽耶穌的名號，都屈膝叩拜。眾口同聲都明認耶穌基督是主，以光榮天主聖父。

——這是上主的聖言。

答：感謝天主。

福音前歡呼詞：

F (Dm) 3/4

朱健仁 曲

||: 6 6 - | 5 5 3 | 2 - 3 | 2 - - | 2 - - | 1 2 1 | 6 - - | 6 - - :||

答：基督，願光榮和讚頌 歸 於 祢！

領：基督服從至死，且死在十字架上。

因此，天主高高舉揚祂，賜給了祂一個名號，超越其他所有的名號。

福音：(不用蠟燭、不上香、無致候詞) 瑪二六，14~二七，66

◎：恭讀聖瑪竇所記吾主耶穌基督受難史。那時候，十二門徒之一，就是依斯加略人猶達斯，去見司祭長說◎：

「我把耶穌交給你們，你們願意給我什麼？」◎：他們約定給他三十塊銀錢。此後，他便尋找機會，要把耶穌交出。

無酵節的第一天，門徒前來問耶穌說◎：「祢願意我們在哪裡為祢準備逾越節的晚餐呢？」◎：耶穌說◎：「你們進城去見某人，對他說：『老師說了，我的時辰近了，我要和我的門徒在你那裡舉行逾越節。』」◎：門徒就照耶穌所吩咐的作了，準備好逾越節的晚餐。到了晚上，耶穌和十二門徒一同吃晚餐。用飯的時候，耶穌說◎：「我實在告訴你們：你們當中有一個人要出賣我。」◎：他們都非常憂悶，便一個一個地爭問耶穌說◎：「主，是我嗎？」◎：耶穌回答說◎：「那和我一起伸手到盤子裡的人、要出賣我。正如經上所說的，人子固然要離開世界，但是出賣人子的那個人卻是有禍的！如果他沒有出生，為他更好。」◎：那要出賣耶穌的猶達斯這時也問祂說◎：「老師，是我嗎？」◎：耶穌說◎：「你說的對。」◎：吃飯的時候，耶穌拿起餅來，祝謝了，就擘開，遞給門徒說◎：「你們拿去吃罷！這是我的身體。」◎：然後，又拿起杯來，祝謝了，就遞給他們說◎：「你們都喝這一杯罷！因為這是我的血，新約的血，是為了赦免大眾的罪過、而傾流的。我告訴你們：從今以後，

我不再喝這葡萄汁了，直到我和你們在父的國裡、喝新酒的那一天。」⊕：他們唱完了聖詠，就出來往橄欖山去了。在路上，耶穌對他們說⊕：「今天晚上，你們都要因我的緣故跌倒，因為經上記載說：『我要打擊牧人，羊群就要四散。』但是我復活以後，要比你們先到加里肋亞去。」⊕：伯多祿對祂說✠：「即便所有的人都因祢的緣故跌倒，我也決不會跌倒。」⊕：耶穌說⊕：「我實在告訴你：今天晚上雞叫以前，你要三次不認我。」⊕：伯多祿說✠：「即使我必須跟祢同死，我也決不會不認祢。」⊕：其他的門徒也都這樣說了。他們來到了一個名叫革責瑪尼的莊園裡，耶穌對門徒說⊕：「你們坐在這裡，等我到那邊去祈禱。」⊕：祂帶了伯多祿和載伯德的兩個兒子回去，開始憂悶恐慌起來，對他們說⊕：「我的心靈憂悶得要死，你們留在這裡，跟我一起醒著罷！」⊕：祂往前走了不遠，就俯伏在地祈禱說⊕：「我的父啊！若是可能，就免去我這一杯罷！但是不要照我的意思，而要照祢的意思。」⊕：祂來到門徒那裡，看見他們都睡著了，就對伯多祿說⊕：「你們連一個小時也不能同我警醒嗎？警醒祈禱罷！免得陷入誘惑；你們的心靈雖然豪爽，肉體卻是軟弱的。」⊕：祂再次去祈禱說⊕：「我的父啊！如果這苦杯不能免去，一定要我喝，就願祢的旨意成就罷！」⊕：祂又回來，看見門徒仍然在睡覺，因為他們的眼睛十分沉重。祂又離開他們，第三次去祈禱，說的是同樣的話。然後回到門徒那裡，對他們說⊕：「你們繼續睡罷！休息罷！看哪，時候到了，人子就要被交在罪人手裡了。起來，我們去罷！看哪，那出賣我的人已經來了！」⊕：耶穌還在說話的時候，十二門徒之一的猶達斯就來了；同他一起來的，還有一群帶著刀劍棍棒的人，那是司祭長和民間長老派來的。出賣耶穌的那人給了他們一個暗號✠：「我口親誰，誰就是，你們就抓住祂。」⊕：猶達斯一來到耶穌跟前，便說✠：「老師，祢好！」⊕：就口親了祂。耶穌卻對祂說⊕：「朋友，你要做的事，快做罷！」⊕：於是那些人上前來，動手拿住了耶穌。有一個和耶穌在一起的人，拔出劍來，砍了大司祭的僕人一劍，削下了他的一隻耳朵。耶穌對祂說⊕：「收回你的劍！凡動劍的，必死在劍下。你想我不能要求我的父，立刻為我調來十二軍以上的天使嗎？如果這樣，經上所載必須完成的事，又怎能應驗呢？」⊕：這時，耶穌對群眾說⊕：「你們帶著刀劍棍棒出來捉拿我，就像對付強盜一樣。我天天坐在聖殿裡教訓人，你們卻沒有逮捕我；但是，這一切事情的發生，是為應驗先知所記載的。」⊕：於是門徒們都離開祂逃走了。那些逮捕耶穌的人，將祂帶到大司祭蓋法面前；經師和長老們已經聚集在那裡。伯多祿遠遠地跟著耶穌，直到大司祭的宅院，他也進去，坐在差役們中間，觀看如何結局。司祭長和全體公議會，都尋找假證據控告耶穌，要把祂處死。雖然有許多假見證出庭，卻找不到任何證據。最後有兩個人前來說✠：「這人說過：『我能拆毀天主的聖殿，三天之內再把它重建起來。』」⊕：大司祭就站起來，對耶穌說✠：「這些人作證控告祢的事，祢為什麼不回答呢？」⊕：耶穌卻不作聲。於是大司祭說✠：「我指著永生的天主起誓，命祢告訴我們：祢是不是默西亞、天主之子。」⊕：耶穌說⊕：「你說得對。並且我告訴你們：從今以後，你們將看見人子坐在大能者的右邊，乘著天上的雲彩降來。」⊕：大司祭就撕裂衣服，說✠：「祂說了褻瀆的話；還需要什么證人呢？」

你們剛才已聽到了這褻瀆的話，你們看該怎樣處置呢？」⊕：他們回答說✠：「祂該被處死。」⊕：於是他們就向祂的臉上吐唾沫，用拳頭打祂；也有些人打祂耳光說✠：「默西亞，祢說預言吧！是誰打了祢？」⊕：伯多祿在外面的院子裡坐著，有一個使女走過來，對祂說✠：「你和那加里肋亞人耶穌是一夥的。」⊕：他當眾否認說✠：「我不知道妳在說什麼。」⊕：他走到大門廊下，又有一個使女看見他，就對旁邊的人說✠：「這人和納匝肋人耶穌是一夥的。」⊕：他又發誓否認說✠：「我不認識那個人。」⊕：過了一會兒，站在旁邊的人前來對伯多祿說✠：「你的確是他們一夥的，因為一聽你的口音便認出來了。」⊕：伯多祿就賭咒說✠：「我不認識那個人。」⊕：這時候，雞就叫了。伯多祿就想起耶穌所說過的話：「雞叫以前，你要三次不認我。」他就出去痛哭起來。到了早晨，所有的司祭長和民間長老商議怎樣陷害耶穌，好處死祂。便把祂綁起來，押送給總督比拉多。這時候，那出賣者猶達斯見耶穌已被判決，就後悔了；便去把那三十塊銀錢、還給司祭長和長老，說✠：「我出賣了無辜者的血，我犯了罪！」⊕：他們卻說✠：「這是你自己的事，跟我們有甚麼關係？」⊕：猶達斯把那些銀錢扔在聖所裡，就出去吊死了。司祭長把那些銀錢拾起來，說✠：「這是血錢，不可放在獻儀箱裡。」⊕：他們商議之後，就用那些錢買了陶工的田，作為埋葬外鄉人的墳地。因此，那塊地仍舊稱為「血田」，直到今天。這便應驗了耶肋米亞先知所說的話：「他們拿了三十塊銀錢，就是以色列子民為被賣者所估定的價錢，用這筆錢買了陶工的一塊田，正如上主所吩咐我的。」耶穌站在總督面前，總督審問祂說✠：「祢是猶太人的國王嗎？」⊕：耶穌說⊕：「你說得對。」⊕：當司祭長和長老控告祂的時候，祂什麼也不回答。於是比拉多說✠：「祢沒有聽見他們控告祢的這許多事嗎？」⊕：耶穌仍然連一句話也不回答，使總督非常驚奇。每逢這個節日，總督照慣例給民眾釋放一個他們所要求釋放的囚犯。那時，正有一個盡人皆知的囚犯，名叫巴辣巴。比拉多對聚集的群眾說✠：「你們願意我釋放哪一個？巴辣巴，還是那稱為默西亞的耶穌呢？」⊕：原來他知道，他們是因為嫉妒，纔把耶穌押送來的。比拉多正開庭審判時，他的妻子差人來告訴他說✠：「你千萬不要干涉這義人的事，因為昨夜我為了祂、在夢中受了許多苦。」⊕：司祭長和長老慫恿民眾，他們就要求比拉多釋放巴辣巴，而處死耶穌。總督又問他們說✠：「這兩個人，你們要我給你們釋放哪一個呢？」⊕：他們說✠：「巴辣巴！」⊕：比拉多說✠：「那麼，那稱為默西亞的耶穌，我該怎樣處置呢？」⊕：他們齊聲說✠：「把祂釘在十字架上！」⊕：總督又問✠：「祂究竟作了什麼惡事呢？」⊕：他們更大大聲喊叫✠：「把祂釘在十字架上！」⊕：比拉多見事情毫無進展，反倒更為混亂，就拿水、當著民眾洗手說✠：「對於這義人的血，我是無罪的，你們自己負責罷！」⊕：全體百姓回答說✠：「祂的血歸在我們和我們的子孫身上吧！」⊕：於是比拉多給他們釋放了巴辣巴；至於耶穌，把祂鞭打了以後，就交給人釘在十字架上。那時，總督的兵士把耶穌帶到總督府裡，召集了全營的兵士圍著祂，脫去祂的衣服，給祂披上一件紫紅色的外袍；又用荊棘編了一頂茨冠，戴在祂的頭上，把一根蘆葦放在祂右手裡；然後跪在祂面前，戲弄祂說✠：「猶太人的國王，萬歲！」⊕：

然後向祂吐唾沫，又拿起蘆葦來敲打祂的頭。戲弄完了，就給祂脫下外袍，又給祂穿上自己的衣服，帶祂去釘在十字架上。他們出來時，遇見一個基勒乃人，名叫西滿，就強迫他背耶穌的十字架。到了一個名叫哥耳哥達的地方，就是「髑髏地」的意思，有人拿苦艾調和的酒給祂喝；祂只嚐了嚐，卻不願意喝。他們把耶穌釘在十字架上以後，就抽籤分了祂的衣服；然後坐在那裡看守祂。他們在耶穌的頭上方釘了一個罪狀牌，寫的是：「這是猶太人的國王耶穌。」當時有兩個強盜和祂一同釘在十字架上：一個在右，一個在左。過路的人都搖著頭辱罵祂說⊕：「祢這想拆毀聖殿，三日內就會重建起來的，救救祢自己罷！如果祢真是以色列的國王，現在就該從十字架上下來，我們就相信祢。祢信賴天主，如果天主喜歡祢，現在就該救祢；因為祢自稱是天主子。」⊕：連那跟祂一齊被釘在十字架上的強盜、也都這樣譏諷祂。從正午開始到午後三點鐘，遍地都黑暗了。大約在三點鐘的時候，耶穌大聲呼喊說⊕：「厄里、厄里，肋瑪撒巴黑塔尼！」⊕：就是說⊕：「我的天主，我的天主，祢為什麼捨棄了我？」⊕：站在那裡的人，有幾個聽見了，就說⊕：「這個人是在呼喚厄里亞呢！」⊕：有一個人立刻跑過去，拿了一塊海綿，浸滿了醋，插在一根蘆葦上，遞給祂喝。其他的人卻說⊕：「等一等，讓我們看看厄里亞來不來救祂！」⊕：耶穌又大喊一聲，就斷了氣。（跪下默念片刻）忽然，聖所的帳幔從上到下裂成兩半，大地震動，巖石崩裂，墳墓開了；許多已經長眠的聖者的身體也復活了。他們在耶穌復活以後從墳墓裡出來，進入聖城，顯現給許多人。百夫長和跟他一起看守耶穌的兵士，看見了地震和所發生的事，都非常害怕，說⊕：「這個人真是天主子！」⊕：在那裡還有許多婦女，從遠處觀看，她們是從加里肋亞跟隨耶穌來服侍祂的。其中有瑪利亞瑪達肋納，雅各伯和若瑟的母親瑪利亞，以及載伯德兒子的母親。到了傍晚，有一個阿黎瑪特雅的富翁來了，他名叫若瑟，也是耶穌的門徒。他去見比拉多，請求領取耶穌的遺體，比拉多吩咐人給他。若瑟領了遺體，用潔白的殮布裹好，安放在他為自己在巖石間鑿成的新墳墓裡；並把一塊大石頭滾過來堵住墓門，就離開了。當時在那裡還有瑪利亞瑪達肋納和另外一個瑪利亞，面對墳墓坐著。第二天，就是預備日的那一天，司祭長和法利塞人一同來見比拉多，說⊕：「大人，我們記得那個騙子活著的時候說過：『三天以後，我要復活。』所以請你派兵把守墳墓，直到第三天，以防祂的門徒來把祂的遺體偷走，然後對百姓說：『祂從死人中復活了。』那日後後的騙局比先前的就更大了！」⊕：比拉多說⊕：「你們有衛兵，就照你們所知道的去好好看守罷！」⊕：他們就去了，在墓石上貼了封條，派兵看守。

彌撒中奉獻支票抬頭： St. Elizabeth Ann Seton Church

奉獻曲： 有一條路

D (Bm) 4/4

6 1 2 3 3 2 | 1 7 6 5 6 5 - | 1 1 2 3 3 5 | 6 5 3 2 1 2 - |
 有一條路需要我們尋求 這條路更需要我們去走
 3 3 5 6 6 3 | 2 3 1 7 6 - | 6 6 6 3 2 2 1 | 7 6 5 6 - |
 這條路是光明聖潔的路 又是拯救人類靈魂的路

6 6 3 6 6 i | i i 7 6 - | 6 6 3 6 6 i | 5 6 5 4 3 - |
 這條路是被人棄絕的路 這條路是耶穌走過的路
 i i i 6 i 6 5 | 3 3 5 2 1 3 | 6 6 3 2 2 2 1 | 7 7
 這條路是主帶領才能走的路 因這路又窄又長 崎嶇
 6 5 6 - || 6 6 1 2 3 - | 2 1 1 5 7 6 - | 1 1 1 2 3 3
 難行 有人看了看 有人走了個頭 有人走了一半
 3 5 | 6 5 3 1 1 2 - | 3 3 5 6 6 6 3 | 2 3 1 7 6 - |
 有人走了十分之九 有誰能甘心為主 被人棄絕
 6 6 6 3 2 2 2 1 1 | 7 6 5 6 - | 6 6 3 3 6 6 6 i |
 有誰能背起十字架 跟主走 有誰能在永生路上
 i i 7 6 - | 6 6 3 3 5 5 6 | 5 6 3 2 1 2 - | i i i 7
 走到頭 天國福份必要為他存留 有誰能在
 6 i 6 5 | 3 2 1 3 - | 6 6 6 3 2 2 1 | 7 6 5 6 - ||
 永生路上 走到頭 天國福份必要為他存留

**參禮者共同的姿勢是參禮團體各成員間合一的標記：
 請從唱天主經開始保持站立，直到教友們領完聖體。
 領聖體時請準備好的天主教友前來恭領聖體；其餘的
 會眾若願意前來接受祝福，請將雙臂交叉在胸前。**

領主曲： 這是何等大愛

C (Dm) 2/2

WONDRIOUS LOVE

2 - | 2 1 3 5 | 6 - 5 3 | 2 - 2 1 | 3 - 6 - |
 1. 這 是何等大 愛，哦我 靈，哦我 靈？這
 2. 向 天主與羔 羊，我要 唱，我要 唱；向
 3. 當 我進入永 生，我永 唱，我永 唱；當
 i 7 6 5 | 6 - 5 3 | 2 - - - | 2 - 5 - | 6 5 6 i | 2 -
 1. 是何等大愛，哦我靈？ 這 是何等大愛
 2. 天主與羔羊，我要唱； 向 天主與羔羊，
 3. 我進入永生，我永唱； 當 我進入永生
 2 - | i 6 6 5 3 | 2 - 2 - | 2 1 3 5 | 6 - 5 3 | 2 -
 1. 竟 使天地 主宰 甘 願降生被宰，為我靈，
 2. 那 至高的 君王，億 萬人齊頌揚，我要唱，
 3. 以 歡樂的 歌聲 讚 美主到永恆，我永唱，
 2 1 | 3 - 6 - | i 7 6 5 | 6 - 5 3 | 2 - - - | 2 - ||
 1. 為我 靈，甘 願降生被宰，為我 靈？
 2. 我要 唱；億 萬人齊頌揚，我要 唱。
 3. 我永 唱！讚 美主到永恆，我永 唱。

出堂曲： 基督的苦難

F 4/4

ANIMA CHRISTI

5 - 1 1 | 1 - 7 - | 1 1 2 2 | 3 - - - | 3 - 2 3 | 1 - 7 - |
 1. 基 督的苦 難，振衛我孤零； 可 愛的耶 穌，
 2. 救 我於罪 惡，援我於諸仇； 尤 在臨終 時，
 7 1 7 6 | 5 - - - | 5 - 4 5 | 3 - 2 - | 5 5 4
 1. 撫恤我哀 鳴； 求 祢的 五 傷， 成我的
 2. 錄我入祢 儔； 得 永承 歡 怡， 恆待祢
 5 | 3 - - - | 2 4 3 2 | 1 - 4 - | 3 3 2 2 | 1 - - - ||
 1. 湯 城； 使 我勿 分 離， 終身永服 膺。
 2. 左 右； 幸 睹祢 榮 光， 赫赫復悠 悠。

彌撒特別意向欄

童利孝、葛寧意追思祖母葛龐秀清及葛家先祖，並為趙柏年弟兄、吳勝良伯父、張蘇女伯母求天國永生。陳賀章求主降福事業順利、家人平安健康。何京玉、喬麗姮為父親何晏文、母親侯紹茹、岳父喬凡亮、哥哥喬京建全家求平安健康。王瑩為兒女們求事業順利、身體健康、平安喜樂。王瑩及全家人追思先夫杜洪樓，求天堂永福。鮑惟琳為朋友 Maria Cedillo 求安息主懷、天鄉永福。黃燕如全家為母親吳清珍求天鄉永福。任明平、任明愛及家人追思阿公任廷元、祖母任周、父親任廷理、母親任林葉、大哥任登華、二姊任明金、二哥任明有、侄子任德忠所有靈魂，求天鄉永福。葉秋燕追思父親葉建爾、母親彭瑞香求靈魂早登天國。葉秋燕與蔡冰晶追思葉碧綠、蔡冰輝，求靈魂早登天國。張家為葛慧英的亡靈求安息主懷。黃淑英為母親李巧招、父親黃景祥、丈夫徐木彬、外公李贊進、外婆楊三妹、大哥黃發揮、小妹黃淑華求天鄉永福。范可佳、宋大勇為父親范一弓、母親范王懷清求靈魂永安，享天堂永福。趙晴及家人感謝天主保佑母親及家人健康喜樂。蘇闊全家為范媽媽（王懷清）及范一弓伯伯求天鄉永福。陳天雪為祖父陳元川、外祖父徐子敬、外祖母王慧英求天鄉永福。朱素坤為尹朋年、尹振華求天鄉永福。張元家、陳臻一家感謝上主眷顧保守全家平安、工作順利。

代禱欄

求健康：李黃卓辰、林翠萍、周富美、李慶堉、盧如心、劉戊鏗、章桐君、劉單占淑、張世凰、張永祜、Anna 李、陳大安、牛濟滄、薛玉山、張世琪、李何若珍、李沁、胡慧蓉、傅修女、張朝禎、吳爾謙修女、周裕、林聞芳、牛麗生、岳何月英、簡嘉鏗、李鑫源、劉友桐、胡媽媽、曹龔安愚、楊鄂俊才、邵敏齡、邵鳳燕、梁漢源、Grace Ma、Shirley, HK Yu、黃思恭、童林娥、鄭金坤賢、鄭國瑩、謝瑩。

為新亡者祈禱：趙柏年、范一弓、吳必昭、Florentina Garcia、邱秋蓮、Maria Cedillo。

教會消息欄

世界青年節十字架即將啟程前往巴拿馬

(梵蒂岡電台訊) 來自巴拿馬各教區的 200 名青年，以及中美洲和墨西哥的青年將於 4 月 9 日參加在羅馬舉行的第 32 屆世界青年節。那時，他們將從波蘭青年手中接過世青節十字架和羅馬人民救援之母像。如往常一樣，交接儀式將在教宗於聖伯多祿廣場主持聖枝主日彌撒結束時進行。巴拿馬代表團將由巴拿馬總主教、戴維教區主教、奇特雷教區主教和巴拿馬輔理主教帶領前來羅馬。

美國華語夫婦懇談會主辦 2017年南加州第35屆夫婦週末營

日期：06/02~06/04, (週五 6:30 PM 至週日 4:30 PM)

地點：Pro Sanctity Spirituality Center, (714) 449-0511
205 South Pine Drive, Fullerton, CA 92833

指導：徐豐神父

費用：每對夫婦 \$250 (含兩人三天兩夜住宿及餐點)，夫婦必須一起參加。

詳情請洽以下聯絡人。名額有限，請盡早報名。

張相之、沙玉芝 909-532-5904 張元家、陳臻 562-281-5586

佈告欄

四月：聖體月

彌撒後茶點服務組

本週：聖心基信團

下週：復活節晚會

本堂聖文生善會活動啟事

本堂聖文生善會將於五月七日舉行食物捐獻活動。

聖經之旅啟事

由朱自成弟兄帶領的聖經之旅日前介紹聖保祿宗徒書信；自五月七日起從頭開始研讀聖經，首先介紹舊約的形成及梅瑟五書。

歡迎大家踴躍參加！

時間：每週日 2 PM 至 3 PM. 地點：三號教室

堂區消息

- **四旬期和好聖事時間表：**時間：7:30 PM. 日期、地點：4/11: 本堂 (羅蘭崗); 4/12: St. Denis (鑽石吧).



- **本堂逾越節三日慶典摘要：**

主的晚餐彌撒：4/13, 7:30 PM (多族裔)

紀念救主受難禮儀：4/14, 2 PM & 7:30 PM (英文)

紀念救主受難禮儀：4/14, 5:30 PM (中文)

復活前夕守夜禮：4/15, 7:45 PM (多族裔)

復活主日中文彌撒：4/16, 3:30 PM (如常)

- **為親友獻百合花：**這個復活期您可為您 (在世或過世) 的親友獻一盆用來裝飾教堂的百合花。您可從 4 月 11 日起將百合花帶到辦公室，並將您親友的姓名寫在辦公室提供的卡片上。

- **場地使用申請：**若您在七月到十二月間要用堂區的場地，請到辦公室申請。多謝您的合作。

堂區其他消息請看英文週訊 (在聖堂大門口)。

大華禮卡

若您常在大華購物，請與許肇基弟兄買大華禮卡。買 \$100 大華禮卡等於捐 \$6 給團體。多謝您的支持！